

## 里子の手紙から知るベトナムの生活

ベトナムの子どもたちから多くの手紙が写真とともに届きました。新年のあいさつに代えて、紹介いたします。里親会員の皆さまには、里子にあてて励ましの言葉や日常生活を記したお手紙をお寄せいただければ幸いです。(編集部)

下宿先から通学しています

グエン・トゥアン・アイン

里親さまからのお手紙を随分前にいただいていたながらごぶさたしてしまい、今日ようやく里親さまとご家族さまのご健康をお伺いするお返事を書いています。本当に申し訳ありません。

手紙の始めに里親さまならびにご家族の皆さまのご健康とご多幸を謹んでお慶び申し上げます。里親さまにうれしいニュースをお知らせいたします。私はハノイ建築大学に合格し、入学して2カ月になります。私の勉強と生活はようやく軌道に乗り始めました。2カ月が経過して里親さまにご報告できるような勉強の成果ができました。

新しい学校での勉強は、いろいろなことが順調に進むようになり、勉強も自分の能力に適応してきました。最高の結果を得ることができるようにさらに勉学に集中することを里親さまにお約束します。

私は現在、叔父の家に下宿しています。学校から約9キロ離れていてバスで通学



家族とともにハノイのトゥレ公園にて：左から、二番目の姉、アインさん、母、一番上の姉

しています。里親さまがベトナムにお越しになれる機会がありましたら、私の学校へご案内いたします。

4年間にわたって私と家族は里親さまならびに青葉奨学会事務局の先生方のご援助をちょうだいしてまいりました。本当に私の家族にとっては非常に意義のあるご援助でした。それは精神面での励ましになり応援となってくれました。

奨学会での里親さまの素晴らしい善行

本年の会員総会は5月19日(土)、アジア文化会館で開催いたします。ご予約おきください。

の数々と、奨学会事務局の先生方のお気遣いは、私に勉学や道徳修養において自信を与えてくれ、また私の母に人生を歩む自信と気力をつけてくださり、私の姉には自分自身と周囲のみんなの責任をより明確にしてくれました。それにより私の家族それぞれが日々の生活のさまざまな試練や困難を乗り越えることができ、今日のようになることができました。

里親さまと青葉ファミリーは永遠に私たち母子4人の恩人であると、常に意識しています。将来、私と同じような恵まれない境遇の子どもたちを援助することができるようになるために、私は常に勉学と修養に努力したいと思っています。

私の家族は現在も、ナムディン (Nam Dinh) 省ナムチュック (Nam Truc) 郡のグエンヒエン (Nguyen Hien) 学校の宿舎に暮らしています。私が住んでいるナムディン市から 15 キロ離れています。今は家の経済的な困難も随分楽になりました。

一番上の姉はハノイで働いていて、結婚したばかりです。二番目の姉は水産大学で卒業論文を作成しているところで、2007年の初めには卒業します。

母は 2006 年の初め、不運なことに交通事故に遭い、治療に7カ月近くかかりましたが、今は再び学校に復帰することができました。健康状態もほぼ回復しています。私たちきょうだいはいつも母のとても大きな力の源になっています。

私の家族は近いうちに里親さまをご家族さまとご一緒に私のふるさとナムディンでお迎えしたいと願っています。ナムディンは、昔からベトナムでは学業の町として知られています。母が、里親さまとご家族の皆さまのご健康とご多幸を謹んでお祈り申し上げます、と申しておりました。

(Nguyen Tuan Anh)



家族とともに：左から、父、母と弟、フエンさん、兄

## 優しい兄とともに

グエン・レ・ゴック・フエン

物質的な生活において、私の両親は食べることで精一杯で、私たちきょうだいが同級生と同じように学校へ通うことは、両親の大きな頑張りが必要です。里親さまがご援助くださり、奨学金事務局の先生方のご関心をいただいたことでいただけるようになった奨学金のおかげで、両親の苦労が減りました。

私の父は現在、村の傷病兵救護会副主席の役職にあつて1カ月58万ドン(約4300円)の収入です。以前は村での仕事以外に、副収入を得るため、時間を見つけては染色の仕事に出掛けていました。しかし数年前にぜんそくが再発したため重労働はもうできなくなってしまいました。

母は家において、2つの公有田を管理し、弟の面倒を見ているだけです。誰かがお酒の予約をしたらそのときには作りますが、1瓶で1万ドンにしかありません。

私の兄は職業訓練学校を卒業し、トゥアン・ティン社に見習いで入社したばかりです。母は兄に冗談でこう言います。「一生懸命働いてお金を貯めたら明後日

生懸命働いてお金を貯めたら明後日にでも普通の人みたいにお嫁さんをもらえるかもね」。でも私の兄はそのお金で私がほかの友だちと同じように勉強できるようパソコンを買ってやると言うのです。

兄はパソコンが勉強に役立つことを知っているし、以前兄は自分がパソコンを勉強できるような境遇ではなかったの、何とかして私にはその機会をつくってやりたいと思っているからなのです。

高校に入って、学校はより遠くなり、私は毎朝、橋を渡って学校までの5キロを自転車で通学しなくてはなりません。

11時35分に午前中の授業が終わると、月曜日と水曜日はまっしぐらに家に帰ります。家で昼食を食べて13時20分からの体育と軍事教練の授業に間に合うようにするためです。天気が良くて日差しが強いときはとても疲れます。特に橋の上り傾斜を通るときと、向かい風のと きなどは足が両方もげてしまいそうになります。でも、こんなことで弱音を吐いていたら大きなことはできっこありません。

今年は教科書やノートが昨年より増えました。新しいカリキュラムや選択科目があるからです。初めは少なからず苦勞しました。新しい勉強のやり方に慣れなくてはならないからです。自分自身で勉強することが主体で、分からないことがあったらそのときようやく先生が教えてくださるのです。

親せきのお姉さんは塾へ行くことを勧めてくれましたが、家から塾までの往復の時間を考えたら、家で自習したほうが良いと思いました。そのほうが疲れなし、余計なお金もかかりません。分からない問題は兄に質問します。二人であれこれヒーヒー言いながら解いています。

私の家族は厳しい境遇にあります。私は自分がほかの人たちよりまだ恵まれ

ていると感じています。両親やきょうだいの十分な愛情に囲まれて暮らすことができ、先生方や里親さまからご関心をいただくことができたからです。ですから、私はあらゆる人のお気持ちを裏切らないよう、また自分の夢を実現するために、本当に良い成績を取れるよう勉強しなくてはならないと決心を固めています。将来とてもたくさんの人々を助けたいと思います。そう考えただけでもう、うれしくなってきました。頑張れ、ファイト！

(Nguyen Le Ngoc Huyen)

\* \* \*

## 両親を誇りに思う

ルオン・ティ・ミー・リン

私は現在、ファンゴックヒエン (Phan Ngoc Hien) 専門高校12年A組です。

私の両親はともに泥にまみれて真面目に働く農民です。私たちきょうだいを学



家族とともに：左から、姉、父、兄、リンさん

校に通わせるために一日中飲まず食わずで鋏を持ち働いています。私には兄と姉がいて、皆学校に通っているのに自転車は1台しかないの、私は早起きして歩いて学校に行かなくてはなりません。

私は友だちと同じような条件に恵まれていませんが、それを恥ずかしいと思っ  
ていません。逆に自分は、両親が農民で  
すが私たちきょうだいを養っているの  
でそれを誇りに思っています。

(Luong Thi My Linh)

\* \* \*

## 友だちと遊ぶのが大好き

レ・ティ・ティン・チャン

私の家はたった 25 m<sup>2</sup>しかなく、小さな  
ひと部屋に7人が生活しています。母方  
の祖母、両親、叔母、二人の姉と私です。

私の家の境遇はとても厳しいです。祖  
母は今年 80 歳でいつも病気です。私の両  
親は毎日働いています。父はレストラン  
の警備員で、母は学校の雑用をしていま  
す。毎月の収入は大変少ないので家族全  
員の生活費にとっても困っています。

家から学校まで私は毎日、自転車で通  
学しています。私の学校はコンピュータ



家族とともに：左から2人目がチャンさん

ールームなど各設備が整っています。

私は友人と一緒に歌ったり踊ったり楽  
しく遊んだり、さまざまな集団活動に参  
加するのが大変好きです。

(Le Thi Thanh Trang)

\* \* \*

## 母と二人、都会で頑張る

チャン・クアン・ダイ

私はザーディン (Gia Dinh) 高校 10 年  
で 16 歳です。家族は4人で、祖母、父、  
母、私です。でも祖母は、田舎のロンタ  
イン (Long Thanh) 省タンヒェップ (Tan  
Hiep) 村に住んでいます。高齢で病気がち  
なので、父は田舎に残って面倒を見なく  
てはなりません。そして私は母と一緒に  
都会で暮らしています。

私の家族にはさまざまな困難がありま  
すが、それはまた私が学業において困難  
を乗り越えようとする意志を強固にする  
原動力でもあります。今まで6年間にわ  
たり深い愛情と金銭的なご援助をくださ



母親とともに

いました里親さまならびに青葉奨学会に大変感謝しています。私が進学することができた高校は、ホーチミン（Ho Chi Minh）市で長年にわたり優秀な教育を行う学校として認められた学校です。

郊外の生徒が一生懸命勉学に努力してもその知識や進度は都会の学生には及びません。2006-2007年度が始まって2カ月たちましたが、私は新しい学校、新しいクラス、新しい仲間の勉強によりやく少しづつ追いつき始めました。A系の勉強が好きなので、数学、化学、物理の授業時間がたくさんありますが、英語に関してはとても苦手なので全然才能がありません。ですから私はすごく頑張らなくてはなりません。

ではここで筆を置かせていただきます。里親さまのご健康とご多幸を謹んでお祈り申し上げます。

(Tran Quang Dai)

\* \* \*

## 愛情と思いやりに育てられて

・ホアン・ティ・イエン

青葉奨学金をちょうだいするようになり、今年で3年です。青葉があったおかげで私は高校で勉強を続けることができました。努力、努力の日々でした。

もし里親さまがいなかったら、私は今ごろ、どうしていたか分かりません。山の斜面の段々畑に毎日毎日いつくばっている娘になっていたのか、洗濯女になっていたのか、お針子さんになっていたのか……。いずれにしても、現在のようにはなっていなかったことでしょう。

愛情に囲まれた中で生活したので、私は、思い悩んだり受身で消極的な人間で



「これは里親さまが撮影してくださった私と友だちの写真です」（10年生の夏）。左がイエンさん

はありません。バイタリティーにあふれた人間になりました。なぜならば私の心は愛情と思いやりに温められてきたからです。その愛情はまさに二人の父（里親さまと私の父）のものであり、兄姉の、そして先生方や仲間の、何よりも青葉ファミリーのものなのです。

私はビンフック（Binh Phuoc）師範短期大学の学生になりました。それはちっぽけな存在で、どこかの有名大学の学生というわけではありません。でも私は自分が一生懸命努力することが肝心で、そうすればどんなことをしても自分にふさわしいと感じることができると思います。将来私は教師になります。私は自分が与えてもらってきた愛情を自分の生徒たちに伝えたいと思います。

そのことを実行するために、今は全力を尽くして努力し頑張ります。将来一人の優秀な教師になるために、一人の素晴らしい人間になるために、一生懸命勉強し知識を探究し、本当に優秀になります。

もし運命が変わって私が教師にならなかったとしても、どんな仕事をして、何を勉強するにしても、私は全力で頑張

ることでしょう。不幸な人々を助けることができたらいいと思います。なぜならそうすることによってのみ、私を助け愛情を向けてくださった方々へのご恩を少しでも返すことができるからです。

いつになったらご恩をお返しすることができるのでしょうか。なぜなら今この時点では、私の兄が恩人なのです。私の学費のために、来る日も来る日も一生懸命働いて心を悩ませやりくりしなくてはなりません。兄は焼き畑農業しかしていませんが、兄には自分の家庭もあります。父は年老いて病弱なので母と一緒に田舎で隠居しています。ですからすべての苦労は兄の肩にかかっています。私は自分の勉強時間を割いて7年生の生徒ひとりを家庭教師で教えています。でもこれだけではまだ不十分です。

私は里親さまと青葉ファミリーに引続き奨学金のご援助をいただきたく心からお願い申し上げます。

最後に私は、私がここまで歩んでこられるよう見守ってくださった里親さまと青葉ファミリーに心から感謝申し上げます。里親さまと青葉ファミリーの皆さまのご健康を謹んでお祈り申し上げます。また青葉ファミリーがますます多くのメンバーを迎えることができますように。恵まれない人々が愛情と幸福の中で生活することができるようになりますように。

(Hoang Thi Yen)

\* \* \*

## 船で通学しています

レ・ベエ・ガー

\*

私はカーマウ (Ca Mau) 省ダムドイ (Dam Doi) 郡タンチュン (Tan Trung) 村に住ん



家族とともに：左から2人目がガーさん

でいます。1993 年生まれです。現在、ダンドイ (Dan Doi) 町中学校で勉強しています。

5人きょうだいで、家は経済的に非常に苦しい状態です。ですから、私の両親は生活の足しにするため、菜っ葉を売りに行かなくてはならず、私の姉は雇われ仕事に行かなくてはなりません。私の弟はまだ学校に通っています。私自身は、家から学校まで 10 キロくらいあり、船で通わなくてはなりません。1日に2往復するのは本当に大変ですが、でも学校へ通うために頑張っています。

私の願いですが、将来学校を卒業したら家族や社会、自分自身に少しでも役立つことができるように本当に良い成績を取る勉強をするのにどうやったらよいか、ということです。

(Le Be Nga)

## ■新年のごあいさつ

グエン・ドク・ホウエ

ベトナム子供基金の皆さま、新年あけましておめでとうございます。皆さまのご健康とご幸福、ご成功を心よりお祈り申し上げます。

過去数年にわたり、皆さまにはベトナムの子どものためにいろいろとご尽力いただきました。青葉奨学金や黄梅奨学金などの支給、そして、ベトナムの辺りな場所への学校建設。また、毎年里子に手紙を送ってくださったり、直接ベトナムに来て、学生の勉学を応援してくださったりしました。

奨学生、その家族をはじめ、青葉運営委員会の我々は、大変感激しております。皆さまからのご関心とご支援が、香り豊かなおいしい実となり、ベトナムの将来また日越両民族の友好関係に良い影響を与えてくださることを祈っております。

昨年、両国ともに、若々しく力強い、新たな首相が誕生いたしました。互いの国へ

の訪問や、ベトナムの国際貿易機構（WTO）参加によって、両国の関係は今までにないほど、近づいてきています。日本からは、大小さまざまな規模の投資がどんどんなされており、日本の方々には、ベトナムの近代化事業に力を貸していただいております。社会や教育の面でも、これからも活発な交流が行われることでしょう。

子供基金は12年間、ベトナムにおいて、すべての基盤となる部分に関する活動をして下さっております。それは、将来ベトナムの国づくりを担う人材の育成や、学校がまだない地方に学校を建て、そういった地域での教育レベルをアップさせることなどです。これらは、ベトナムの発展と、両民族の友好関係における基本的な意志になると確信しております。2007年は、子供基金の活動がますます活発になり、もっともその意義が増すことを祈っております。

2007年1月1日

(ベトナム青葉奨学会代表・Nguyen Duoc Hoe)



青葉奨学会事務局スタッフとともに：右から2人目がホウエ代表

## ■ベトナム子供基金 HP が刷新

2000年8月に開設した子供基金のホームページ（HP）は昨年12月、全面刷新しました。これまで以上に当基金の活動やベトナムの子どもたちの様子を分かりやすく伝えています。本通信ではHPを印刷したものを同封してお届けするとともに、以下にその一部を紹介いたします。インターネットでもぜひ、ご覧ください。（編集部）

<http://homepage3.nifty.com/vcf/>



VIETNAM'S  
CHILDREN  
FUND  
会員募集中

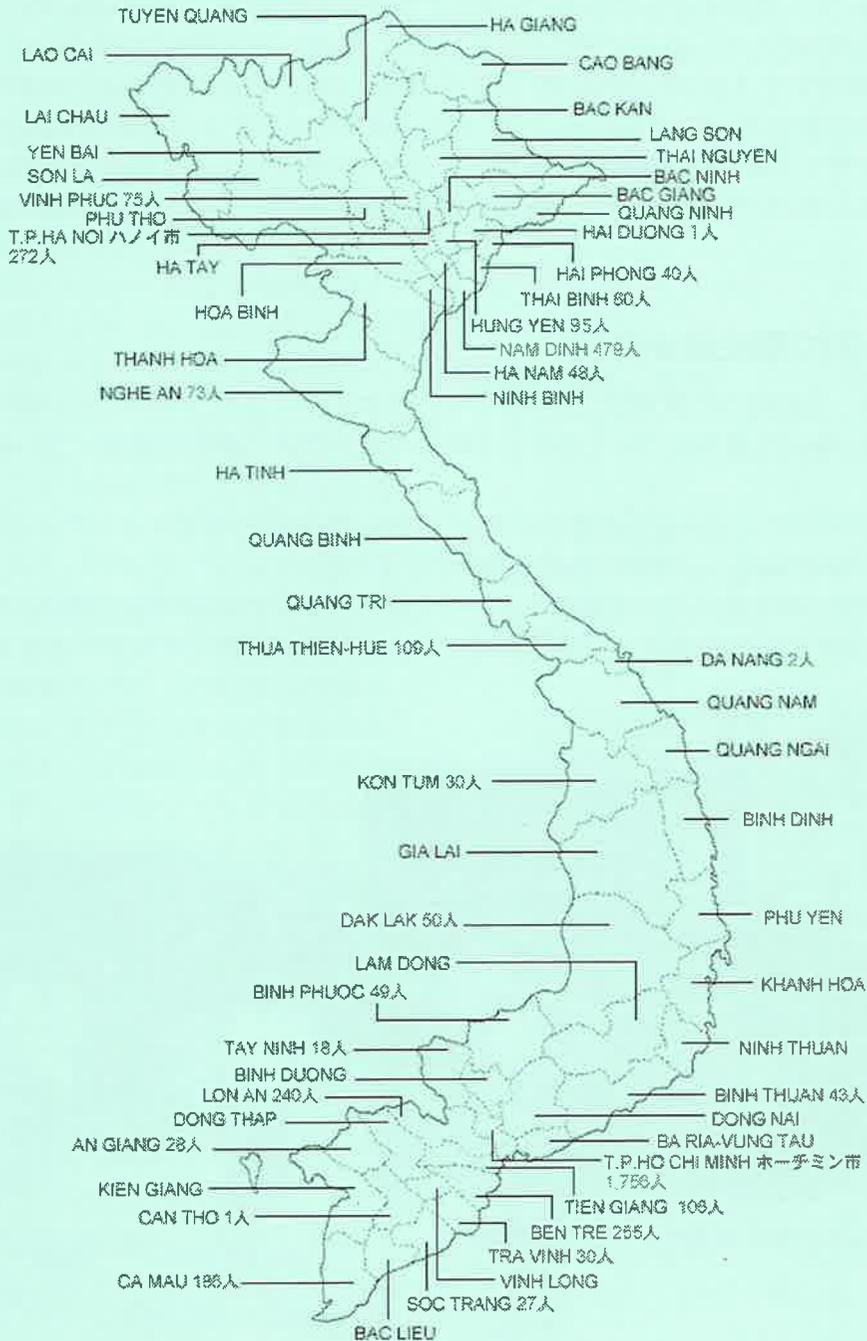
みんなどこかでつながっている…  
ありがとう、日本の皆さん  
がんばってね、ベトナムの子どもたち

お申込みはこちらから

ベトナム子供基金は、経済的な理由から就学が困難なベトナムの子どもたちを支援している NGO です。ベトナム子供基金は2005年6月、創立10周年を迎えました。  
多くの皆さまのご支援、ありがとうございます！

ホームページでは、ベトナム全土の地図にこれまでの支援実績を重ね合わせ、ビジュアル化にも努めました。以下の「青葉奨学金支援実績」のほか、「黄梅奨学金支援実績」「学校建設実績」をご覧ください。

■青葉奨学金支援実績（2006年までの累計実績）



## ■2007 年青葉奨学生（里子）決定

2007 年青葉奨学生の審査は、①家庭の経済力、②学業成績、③学校推薦—について厳粛に審査が行われました。その結果 2006 年からの継続奨学生は 320 人、2007 年新規奨学生は 80 人で合計 400 人の青葉奨学生が決定いたしました。

2006 年奨学金支給停止の内訳は、めでたく高等学校や大学を卒業した 53 人、家庭の経済が好転した 11 人、残念なことに学力が低下して学校の推薦が得られなかった 11 人です。その他奨学金を辞退した人、病気で学校を退学した人、転居した人たちです。

2007 年青葉奨学生（里子）の履歴票は 12 月 16 日（土）午前 10 時から、アジア文化会館で翻訳作業が行われました。翻訳は、ベトナム人留学生ヴ・クオン（Vu Cuong）さんとドン・ゴック・チェン（Dong Ngoc Chien）さん、ファム・ティ・マイ・フォン（Pham Thi Mai Huong）さん、ファン・マン・ラン（Pham Manh Lan）さんの 4 人と運営委員の協力で行われました。

## ■2007 年学校建設基金募集

農村、漁村、山間部では教室が大変不足しています。

毎日 10 km 歩いて通学している小学生や物置のような狭い教室で勉強している小学生がいます。

2006 年は、ロンアン（Long An）省フータイン（Huu Thanh）小学校とドンナイ（Dong Nai）省バウフン（Bau Phung）小学校の建設を実現できました。

おかげさまで子供基金ならび会員皆さまのご支援で現在まで 8 つの学校が寄贈できました。

2007 年も会員皆さまの温かいご支援を賜り小学校寄贈が実現できますことをお願いいたします。



写真は 2 枚とも子供基金ホームページより

## ■事務局便り

おかげさまで 2006 年が無事終わりました。会員皆さまの温かいご支援に心から感謝申し上げます。

2006 年は青葉奨学生 405 人、黄梅奨学金支援 579 人の支援が行われました。第 4 回スタディーツアーでは北部、中部、南部の青葉奨学会サマーキャンプに参加し、奨学生 210 名との交流が行われました。

学校建設はロンアン省フーティン小学校とドンナイ省バウフン小学校の建設契約が行われ、2007 年に開校予定です。

ホームページのリニューアルをしました。ベトナム子供基金の活動が多くの皆さまにご理解を賜り、ご協力がいただけますことを重ねてお願い申し上げます。

2007 年は青葉奨学生 400 人と黄梅奨学

金支援 600 人を予定しています。引続き会員皆さまの温かいご支援を賜りたくお願いいたします。(飯田)

### ベトナム子供基金事務局長募集

現事務局長は 2007 年総会で、任期満了になります。ベトナム子供基金支援活動のリーダーとして汗をかいてくださる方を募集します。

アジア文化会館内ベトナム子供基金事務室に毎週 2～3 日勤務していただきます。簡単な事務作業ですが、パソコンが使えることが必要です。子供基金の新しい発展に皆さまのご協力をお願いします。

応募は、電子メール、手紙、ファクスなどで事務局までご連絡くださるよう、お願いします。(飯田)

## ■ご入金報告

ご支援ありがとうございます(敬称略)。

2006 年 9 月

2006 年 10 月

2006 年 11 月

●最終入金日のお知らせ：里親基金と一般基金の最終入金日を封筒の宛名ラベルに表示しました。表示は「会員番号(KD-×××)年/月/日」となっています。次回ご入金の参考にしてください。

■編集後記：8、9 ページおよび別刷りにあるとおり、子供基金はホームページ(HP)をリニューアルしました。新 HP はデザイナーの児玉信子さんの全面的なご協力を得て完成しました。この場を借りて、お礼申し上げます。(望月)

■2007年1月9日現在の会員と奨学生（里子）：

里親基金：206名（282口）、一般基金：44名（48口）＝青葉奨学生400名

ベトナム子供基金10周年記念事業

ベトナム黄梅基金 1口1万円	ベトナム子供基金の会員で基金を設立します。	お申し込みは次の専用口座にお願いします。
個別黄梅基金 1口30万円以上	個人またはグループで黄梅基金を設立します。基金の名前、支援地域・学校等は、ご相談の上、決定します。	口座名義「ベトナム子供基金」 郵便振替 00190-6-666994
学校建設黄梅基金	青葉奨学会と相談の上、個人またはグループで学校建設と黄梅基金を併設した基金を設立します。	銀行振込 みずほ銀行駒込支店 支店番号 559 普通預金 8071959

ベトナム子供基金会員募集

里親基金 年額1口 2万円	特定の「里子」に奨学金を支給する里親になっていただきます。ベトナム青葉奨学金から子どもの履歴票が届き、子どもとの手紙のやりとりができます。（学生会員は年額1口1万円）	会費納入は次の口座にお願いします。 口座名義「ベトナム子供基金」
一般基金 年額1口 1万2000円	子どもたち全体の「里親」という関係を想定しています。子供基金通信によって、会の運営、子どもたちの様子をお伝えします。	郵便振替 00140-1-70399 銀行振込 みずほ銀行駒込支店
賛助基金	一般基金に準じます。金額、回数等、いっさい自由です。	支店番号 559 普通預金 1495745

ベトナム子供基金

東京都文京区本駒込 2-12-13  
アジア文化会館内 〒113-8642

電話（代表）：03-3946-4121

ファクス：03-3946-7599

電子メール：kodomo.kikin@nifty.com

ホームページ：http://homepage3.nifty.com/vcf/

ベトナム青葉奨学会

QUY HOC BONG LA XANH

c/o TRUONG NHAT NGU DONG DU

43D/46 Ho Van Hue, Q. Phu Nhuan

Ho Chi Minh, Viet Nam

電話：84-8-8477359

ファクス：84-8-8477527

ベトナム子供基金通信 第38号 2007年1月20日発行 発行所：ベトナム子供基金

発行人：近藤昇 編集人：望月良憲 印刷所：株式会社プリントン © Vietnam Kodomo Kikin 2007